ALESIS®

Surge Crash Cymbal with Choke

ELECTRONIC PERCUSSION

www.alesis.com

QUICKSTART GUIDE

MANUAL DE INICIO RÁPIDO

GUIDE D'UTILISATION RAPIDE

GUIDA RAPIDA

KURZANLEITUNG

ENGLISH

BOX CONTENTS

- Surge Cymbal
- 1/4" stereo cable
- Quickstart Guide
- Safety & Warranty Information Booklet

CYMBAL SETUP & OPERATION

Electronic cymbals produce no sound themselves and require the use of external sound modules in order to be used as musical instruments. Surge Cymbals are compatible with a variety of drum modules and can also be used to trigger sounds on any MIDI instrument using a "Trigger to MIDI" interface.

1. Insert the "right-angle" end of the ¼" stereo cable (included) into the trigger housing on the underside of the cymbal.
2. Place the cymbal onto a cymbal stand. Be sure the Choke Strip on the underside of the cymbal is on the side closest to you.
3. Connect the other end of the cable to your drum module.

When playing the Surge Crash Cymbal, you may use the Choke Strip that causes the sound to be stopped (emulating the sound of a ringing cymbal silenced by grabbing its edge). The Choke Strip is located on the underside of the cymbal. Simply grasp the edge of the cymbal with your hand after striking it. Check the instructions of your module to enable the choke function with this cymbal (you may need to assign a note number to the choke message). (***Note:*** *This feature is available only when using certain drum modules. Visit* http://www.alesis.com *for a list of compatible drum modules that allow this feature.*)

Visit http://www.alesis.com for more information about Surge Cymbals and other Alesis products.

ESPAÑOL

BOX CONTENTS

- Platillos Surge
- 1 cable estéreo de ¼"
- Guía de inicio rápido
- Folleto de información sobre la seguridad y la garantía

PREPARACIÓN Y OPERACIÓN DE LOS PLATILLOS

Los platillos electrónicos no producen ningún sonido por sí mismos y requieren el uso de módulos de sonido externos a fin de ser usados como instrumentos musicales. Los platillos Surge son compatibles con una variedad de módulos de batería y se pueden usar también para disparar sonidos en cualquier instrumento MIDI usando una interfaz de "disparador a MIDI".

1. Inserte el extremo en "ángulo recto" del cable estéreo de ¼" (incluido) en el alojamiento del disparador de la parte inferior del platillo.
2. Coloque el platillo en un soporte. Asegúrese de que la tira de choke de la parte inferior del platillo esté del lado más cercano a usted.
3. Conecte el otro extremo del cable a su módulo de batería.

Cuando toque el platillo Crash Surge, puede usar la tira de choke (sofocación) que hace que se detenga el sonido (emulando el sonido de un platillo tintineante silenciado tomando su borde). La tira de choke está ubicada en la parte inferior del platillo. Tome simplemente el borde del platillo con su mano después de golpearlo. Verifique las instrucciones de su módulo para activar la función de sofocación con este platillo (es posible que tenga que asignar un número de nota al mensaje de choke). (***Nota:*** *Esta característica está disponible sólo cuando se usan ciertos módulos de batería. Visite* http://www.alesis.com *para obtener una lista de los módulos de batería compatibles que admiten esta característica).*

Visite http://www.alesis.com para obtener más información sobre Platillos Surge y otros productos.

FRANÇAIS

CONTENU DE LA BOÎTE

- Cymbales Surge (charleston, crash et ride)
- 1 câble stéréo de ¼ po
- Guide d'utilisation simplifié
- Livret des consignes de sécurité et des informations concernant la garantie

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT DES CYMBALES

Les cymbales électroniques ne produisent aucun son d'elles-mêmes et requièrent l'utilisation de modules de sons externes afin d'être utilisées comme instrument. Les cymbales Surge sont compatibles avec une variété de modules de percussion et peuvent également être utilisées pour déclencher des sons sur n'importe quel instrument MIDI à l'aide d'une interface « capteur à MIDI ».

1. Insérez l'extrémité à angle droit du câble stéréo ¼ po (inclus) dans le boitier du capteur sur le revers de la cymbale.
2. Placez la cymbale sur le support à cymbale. Assurez-vous que la bande d'étouffement sur le revers de la cymbale soit le plus près de vous.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au module de percussion.

Lorsque vous jouez de la cymbale crash Surge, vous pouvez utiliser la bande d'étouffement afin d'étouffer le son (émulant le son d'une cymbale étouffée en attrapant le rebord). La bande d'étouffement est située sur le revers de la cymbale. Empoignez simplement le rebord de la cymbale après l'avoir frappé. Consultez les instructions fournies avec le module pour activer la fonction d'étouffement de cette cymbale (il se peut que vous ayez à assigner un numéro de note au message d'étouffement). (***Remarque :*** *Cette fonction n'est disponible qu'avec certains modules de percussion. Visitez le site Internet* http://www.alesis.com *pour une liste de modules de percussion qui sont compatibles avec cette fonction.*

Visitez http://www.alesis.com pour plus d'informations sur les Cymbales Surges et d'autres produits.

ITALIANO

CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

- Piatti Surge (Hi-Hat, Crash e Ride)
- 1 cavo stereo da ¼"
- Guida rapida
- Libretto di istruzioni di sicurezza e garanzia

CONFIGURAZIONE E UTILIZZO DEI PIATTI

I piatti elettronici di per sé non producono suoni e richiedono l'uso di moduli sonori esterni per poter essere usati come strumenti musicali. I piatti Surge sono compatibili con un'ampia gamma di moduli di percussioni e possono anche essere utilizzati per attivare suoni su qualsiasi strumento MIDI servendosi di un'interfaccia "Trigger to MIDI" (da trigger a MIDI).

1. Inserire il capo "ad angolo retto" del cavo stereo da ¼" (in dotazione) nell'alloggiamento del trigger posto sul lato inferiore del piatto.
2. Posizionare il piatto su un apposito supporto. Assicurarsi che la fascia choke sul lato inferiore del piatto si trovi dal lato più vicino a voi.
3. Collegare l'altro capo del cavo al modulo batteria.

Quando si suona il piatto crash Surge si può utilizzare la fascetta Choke che interrompe il suono (emulando il suono di un piatto silenziato afferrandone il bordo). La fascetta Choke è situata sul lato inferiore del piatto. Afferrare il bordo del piatto con la mano dopo averlo battuto. Verificare le istruzioni del modulo per abilitare la funzione choke (smorzamento) con questo piatto (può essere necessario assegnare un numero di nota al messaggio choke). (**Nota bene**: *questa funzione è disponibile unicamente utilizzando determinati modelli di percussioni. Recarsi alla pagina* http://www.alesis.com *per un elenco di moduli di percussioni compatibili che consentono l'utilizzo di questa funzione.*)

http://www.alesis.com visitare per ulteriori informazioni su Piatti Surge e di altri prodotti.

DEUTSCH

SCHACHTELINHALT

- Surge Becken
- 1 6,33mm Stereokabel
- Kurzanleitung
- Sicherheits- und Garantieinformationen

BECKEN INSTALLATION & BEDIENUNG

Elektronische Becken produzieren selbst keine Töne und deshalb benötigen sie bei Verwendung dieser als Musikinstrument externe Tonmodule. Surge Becken sind mit einer Reihe von Schlagzeugmodulen kompatibel und können über eine "Trigger nach MIDI"-Schnittstelle zum Auslösen von Tönen auf jedem MIDI-Instrument verwendet werden.

1. Das "rechtwinklige" Ende des beiliegenden 6,3mm Mono-Kabels in das unter dem Becken befindliche Triggergehäuse einführen.
2. Becken auf einen Beckenstand montieren.
3. Das andere Ende des Kabels an Ihr Schlagzeugmodul anschließen.

Beim Spiel des Surge Crash-Beckens können Sie den Choke-Streifen, der den Ton unterdrückt, verwenden (damit wird der Ton eines klingenden Beckens, das leise gestellt wird, indem man an dessen Kante greift, reproduziert). Der Choke-Streifen befindet sich auf der Unterseite des Beckens. Einfach nach dem Schlag an die Kante des Beckens greifen. Lesen Sie die Anweisungen für Ihr Modul, um die Choke-Funktion für diese Becken zu aktivieren (Sie müssen unter Umständen dem Choke-Signal eine Notennummer zuordnen). (***Hinweis:*** *Diese Funktion ist nur bei bestimmten Schlagzeugmodulen verfügbar. Eine Liste kompatibler Schlagzeugmodule, die diese Funktion zulassen, finden Sie auf* http://www.alesis.com).

http://www.alesis.com Besuchen Sie für mehr Informationen über Surge Becken und andere Alesis-Produkte.

7-51-0265-A